



Department of Health
Government of Western Australia



THE EDINBURGH POSTNATAL DEPRESSION SCALE (TRANSLATION – JAPANESE)

Full name: _____ Date : _____

エジンバラ産後うつ病調査票

ご出産おめでとうございます。ご出産から今までの間にどのようにお感じになったかをお知らせください。今日だけでなく、過去7日間にあなたが感じられたことに最も近い答えにアンダーラインを引いて下さい。必ず10項目に答えてください。

例) 幸せだと感じた。 はい、常にそうだった
はい、たいていそうだった
いいえ、あまり度々ではなかった
いいえ、全くそうではなかった

“はい、たいていそうだった”と答えた場合は、過去7日間のことをいいます。この様な方法で質問にお答えください。

【質問】

1. 笑うことができたし、物事のおかしい面もわかった。

いつもと同様にできた
あまりできなかった
明らかにできなかった
全くできなかった

2. 物事を楽しみにして待った。

いつもと同様にできた
あまりできなかった
明らかにできなかった
ほとんどできなかった

3. 物事が悪くいった時、自分を不必要に責めた

はい、たいていそうだった
はい、時々そうだった
いいえ、あまり度々ではなかった
いいえ、そうではなかった

4. はっきりした理由もないのに不安になったり、心配した。

いいえ、そうではなかった
ほとんどそうではなかった
はい、時々あった
はい、しょっちゅうあった

5. はっきりした理由もないのに恐怖に襲われた。

はい、しょっちゅうあった
はい、時々あった
いいえ、めったになかった
いいえ、全くなかった

6. することがたくさんあって大変だった。

はい、たいてい対処できなかった
はい、いつものようにはうまく対処しなかった
いいえ、たいていうまく対処した
いいえ、普段通りに対処した

7. 不幸せなので、眠りにくかった。

はい、ほとんどいつもそうだった
はい、ときどきそうだった
いいえ、あまり度々ではなかった
いいえ、全くなかった

8. 悲しくなったり、惨めになった。

はい、たいていそうだった
はい、かなりしばしばそうだった
いいえ、あまり度々ではなかった
いいえ、全くそうではなかった

9. 不幸せなので、泣けてきた。

はい、たいていそうだった
はい、かなりしばしばそうだった
ほんの時々あった
いいえ、全くそうではなかった

10. 自分自身を傷つけるという考えが浮かんできた。

はい、かなりしばしばそうだった
時々そうだった
めったになかった
全くなかった